

## SẮC LỆNH SỐ 2022-03

**MỘT SẮC LỆNH CỦA THÀNH PHỐ AZLE, TEXAS, KÊU GỌI TỔNG TUYỂN CỬ CHO CÁC CHỨC VỤ CỦA HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ VỊ TRÍ 1, HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ VỊ TRÍ 2, VÀ HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ VỊ TRÍ 5 ĐƯỢC TỔ CHỨC VÀO THỨ BẢY, NGÀY 7 THÁNG NĂM, 2022; KÊU GỌI BẦU CỬ ĐẶC BIỆT NGÀY 7 THÁNG NĂM 2022 ĐỂ CỬ TRI BỎ PHIẾU VỀ VIỆC KÍCH HOẠT LẠI THUẾ DOANH THU VÀ THUẾ MÔN BÀI ĐỊA PHƯƠNG THEO TỶ LỆ MỘT PHẦN TƯ CỦA MỘT PHẦN TRĂM (1/4%) ĐỂ TIẾP TỤC CUNG CẤP DOANH THU BẢO DƯỠNG VÀ SỬA CHỮA ĐƯỜNG PHỐ THÀNH PHỐ; QUY ĐỊNH CÁCH THỨC HÀNH CHÍNH, THỦ TỤC THỰC HIỆN BẦU CỬ; ĐƯA RA CÔNG BỐ; RẰNG ĐƠN SẮC LỆNH NÀY LÀ TỔNG HỢP TẤT CẢ CÁC SẮC LỆNH; VÀ TUYÊN BỐ NGÀY CÓ HIỆU LỰC.**

**XÉT THẤY**, Thành Phố Azle, Texas, là thành phố được quyền tự quản hoạt động theo điều lệ được thông qua bởi bầu cử chiếu theo Điều XI Mục 5 của Texas Constitution (Hiến Pháp Texas) và Chương 9 của Local Government Code (Bộ Luật Chính Phủ Địa Phương); và

**XÉT THẤY**, cuộc tổng bầu cử cho các thành viên Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố bắt buộc phải được tổ chức vào ngày bầu cử đồng loạt, là ngày mà các cử tri sẽ bầu ra những người sẽ đảm nhiệm các Chức Vụ Số 1 trong Hội Đồng Thành Phố, Chức Vụ Số 2 trong Hội Đồng Thành Phố và Chức Vụ Số 5 trong Hội Đồng Thành Phố; và

**XÉT THẤY**, theo Bộ luật Thuế Texas, Chương 327.001 và các mục tiếp theo, (“Đạo luật”), Thành phố Azle đã thông qua một thuế doanh thu và môn bài với thuế suất một phần tư của một phần trăm (1/4%) để cấp ngân sách cho việc bảo trì đường phố; và

**XÉT THẤY**, Đạo luật quy định rằng thuế doanh thu và môn bài để bảo trì đường phố sẽ hết hạn sau bốn (4) năm trừ khi được ủy quyền lại tại một cuộc bầu cử; và

**XÉT THẤY**, Đạo luật này quy định rằng Hội đồng Thành phố có thể tổ chức bầu cử để kích hoạt lại một mục thuế doanh thu và môn bài trước đây đã được thông qua để cấp ngân quỹ cho việc bảo trì đường phố bằng cách thông qua một sắc lệnh; và

**XÉT THẤY**, Đạo luật quy định rằng một cuộc bầu cử để kích hoạt lại thuế doanh thu và môn bài phải được tổ chức theo Chương 321 của Bộ luật Thuế; và

**XÉT THẤY**, Mục 321.403 của Bộ Luật Thuế nêu rõ việc bầu cử như vậy phải được tổ chức vào ngày đầu tiên ngay sau khi đã có đủ thời gian trôi qua để đến hạn tổ chức một cuộc bầu cử; và

**XÉT THẤY**, Mục 41.001 của Texas Election Code (Bộ Luật Bầu Cử Texas) ghi rõ rằng ngày 7 tháng Năm, 2022 là ngày bầu cử đồng loạt.

**VÌ VẬY, BÂY GIỜ, HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ CỦA THÀNH PHỐ AZLE, TEXAS, RA LỆNH NHƯ SAU:**

### **PHẦN 1. KÊU GỌI TỔNG TUYỂN CỬ**

Hội Đồng Thành Phố qua đây ra lệnh tổ chức một cuộc tổng tuyển cử để bầu ra các Chức Vụ Vị Trí Số 1 trong Hội Đồng Thành Phố, Chức Vụ Vị Trí Số 2 trong Hội Đồng Thành Phố, và Chức Vụ Vị Trí Số 5 trong Hội Đồng Thành Phố để nhậm chức từ tháng Năm 2022 tới tháng Năm 2024 hoặc cho tới khi người kế nhiệm của họ được bầu ra và phong chức theo đúng thủ tục. Cuộc bầu cử sẽ được tiến hành dựa theo luật pháp của Tiểu Bang Texas, và sẽ được tổ chức vào Thứ Bảy, ngày 7 tháng Năm, 2022 từ 7:00 sáng tới 7:00 chiều.

### **MỤC 2. Đăng ký Vị trí trên Lá phiếu cho cuộc Tổng Tuyển cử**

Những người hội đủ điều kiện có thể nộp đơn tranh cử cho Cuộc Tổng Tuyển Cử bằng cách nộp đơn tại văn phòng Thư ký Thành Phố tại 505 W. Main Street, Azle, Texas 76020, từ 8:00 sáng đến 5:00 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu, bắt đầu từ 19 tháng Một, 2022 đến hết 18 tháng Hai, 2022.

### **MỤC 3. KÊU GỌI BẦU CỬ ĐẶC BIỆT**

Hội đồng Thành phố bằng tài liệu này lệnh tổ chức cuộc bầu cử đặc biệt vào ngày 7 Tháng Năm, 2022 để nộp cho các cử tri đủ điều kiện của Thành phố một bản đề xuất xác định liệu có nên kích hoạt lại mức thuế một phần tư của một phần trăm thuế doanh thu và sử dụng để cấp ngân quỹ cho việc bảo trì và sửa chữa đường phố của thành phố hay không.

### **MỤC 4. LÁ PHIẾU; ĐỀ XUẤT**

Lá phiếu chính thức của cuộc Bầu cử Đặc biệt để kích hoạt lại thuế doanh thu và sử dụng phải được chuẩn bị theo Bộ luật Bầu cử Texas, theo tu chính, để cho phép các cử tri bỏ phiếu “**ỦNG HỘ**” hoặc “**CHỐNG**” đối với đề xuất mà nội dung sẽ xuất hiện trên lá phiếu chủ yếu như sau:

#### **ĐỀ XUẤT**

<b>ỦNG HỘ</b>	( )	<b>“Việc kích hoạt lại thuế doanh thu và môn bài trong Thành phố Azle, Texas với thuế suất là một phần tư của một phần trăm để tiếp tục cấp ngân quỹ cho việc bảo trì và sửa chữa các con đường của thành phố. Thuế này hết hạn vào lần kỷ niệm thứ tư của ngày bầu cử này trừ khi việc áp thuế được kích hoạt lại.”</b>
<b>CHỐNG</b>	( )	

### **MỤC 5. TIẾN HÀNH CUỘC BẦU CỬ**

Quản Trị Viên phụ trách Bầu Cử của Quận Tarrant (Tarrant County Elections Administrator), 2700 Premier Street, Fort Worth, Texas 76111, sẽ tiến hành và sẽ là thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm của cuộc bầu cử nói trên cho phần của Quận Tarrant trong Thành Phố; và Quản Trị Viên phụ trách Bầu Cử của Quận Parker (Parker County Elections Administrator), 1112 Santa Fe, Weatherford, Texas 76086 sẽ tiến hành và sẽ là thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm cho phần Quận Parker trong Thành Phố. Thư Ký Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Azle, 505 W. Main St. Azle, Texas 76020 sẽ làm phó thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm cho cả hai quận cùng với những người được ủy quyền từ mỗi quận. Các cuộc bầu cử sẽ được tổ chức theo quy định của Bộ Luật Bầu Cử Texas và Hiến Pháp Texas.

### **MỤC 6. BỎ PHIẾU SỚM**

Thủ tục đích thân tới bỏ phiếu sớm và bỏ phiếu sớm bằng thư sẽ sử dụng hệ thống bỏ phiếu Thiết Bị Đọc Điện Tử (DRE) chiếu theo Bộ Luật Bầu Cử Texas, bản tu chính. Thủ tục đích thân tới Bỏ Phiếu Sớm sẽ diễn ra tại các địa điểm tạm thời được các văn phòng Quản Lý Viên phụ trách Bầu Cử Quận Tarrant và Parker ấn định trong tài liệu kèm theo Sắc lệnh này tên là **Phụ Lục “A” và “B”**; theo thứ tự tương ứng, và ngày giờ được ghi trong các phụ lục đó.

Đơn xin lá phiếu bầu sớm bằng thư có thể chuyển đến văn phòng Quản Trị Viên phụ trách Bầu Cử Quận Tarrant tại địa chỉ sau đây: Early Voting Clerk, 2700 Premier Street, Fort Worth, Texas 76111, FAX: 817-831-6118, email: [votbymail@tarrantcounty.com](mailto:votbymail@tarrantcounty.com), trễ nhất là cuối giờ làm việc ngày 26 tháng Tư, 2022. Các lá phiếu bầu sớm cần gửi qua thư bưu điện tới cho văn phòng Quản Trị Viên phụ trách Bầu Cử Quận Tarrant tại địa chỉ nói trên.

Đơn xin lá phiếu bầu sớm bằng thư có thể chuyển đến văn phòng Thư lại phụ trách Bầu cử Sớm Quận Parker tại địa chỉ sau đây: Early Voting Clerk, 1112 Santa Fe Drive, Weatherford, TX 76086 và qua email: elections@parkercountytexas.com hoặc tới Thư lại phụ trách Bầu cử Sớm Quận Parker không muộn hơn giờ đóng cửa ngày 26 Tháng Tư, 2022. Các lá phiếu bầu sớm cần gửi qua thư bưu điện tới cho Thư lại phụ trách Bầu cử Sớm Quận Parker tại cùng địa chỉ nói trên.

## **MỤC 7. ĐỊA ĐIỂM VÀ NGÀY GIỜ VÀO NGÀY BẦU CỬ**

Vào ngày 7 tháng Năm, 2022, Ngày Bầu Cử, các phòng phiếu sẽ mở cửa từ 7:00 sáng đến 7:00 tối và cuộc bầu cử sẽ diễn ra tại các địa điểm sau đây:

**QUẬN PARKER**  
City Hall – Community Room  
505 W. Main Street  
Azle, Texas 76020

**QUẬN TARRANT**  
Hornet Academy  
1010 Boyd Road  
Azle, Texas 76020

## **MỤC 8. VIỆC ĐIỀU HÀNH VÀ CÁC QUY TRÌNH BẦU CỬ**

Thị Trưởng hoặc Quản Lý Thành Phố của Thành Phố theo đây được ủy quyền và được chỉ thị ký thỏa thuận tổ chức bầu cử kết hợp cho các cuộc bầu cử nói trên với Quận Tarrant và Quận Parker, Texas và ký thỏa thuận tổ chức bầu cử đó cho các cuộc bầu cử nói trên. Thỏa thuận đó sẽ cho biết dạng DRE được sử dụng để tiến hành thủ tục bỏ phiếu sớm và bỏ phiếu vào ngày bầu cử, lương cho các thẩm phán và thư ký bầu cử, và sẽ bao gồm các địa điểm và danh tánh của các Viên Chức Giám Sát Trạm Đếm Phiếu Trung Tâm. Cho bên Thành Phố thuộc về Quận Tarrant; Viên Chức Giám Sát Trạm Đếm Phiếu Trung Tâm Heider Garcia, Viên Chức Giám Sát Kiểm Phiếu Steven Vickers. Cho bên Thành Phố thuộc về Quận Parker; Viên Chức Giám Sát Trạm Đếm Phiếu Trung Tâm Crickett Miller, Quản trị viên Bầu cử, Viên Chức Giám Sát Kiểm Phiếu Gina Osborne. Cả hai Văn Phòng Quản Lý Bầu Cử của Quận sẽ xử lý các Lá Phiếu Bầu Sớm, và các vị trí, sự bổ nhiệm hoặc yêu cầu khác theo luật định, cũng như bất kỳ yêu cầu hay sự bổ nhiệm nào khác cần thiết để tiến hành các cuộc bầu cử nói trên thay mặt cho Thành Phố. Tất cả các tài liệu và thủ tục bầu cử sẽ được in bằng cả tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha.

## **MỤC 9. NHỮNG NGƯỜI HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN BỎ PHIẾU**

Tất cả các cư dân là cử tri hội đủ điều kiện của Thành Phố sẽ được phép bỏ phiếu tại các cuộc bầu cử nói trên. Các cuộc bầu cử này sẽ được tổ chức và diễn ra theo đúng điều khoản quy định của Bộ Luật Bầu Cử Texas, theo luật định.

## **PHẦN 10. THÔNG BÁO BẦU CỬ**

**(a) Thông báo Tổng Tuyển cử và Bầu cử Đặc biệt.** Một bản sao bao gồm các nội dung quan trọng của sắc lệnh này sẽ được xem như là thông báo hợp lệ về Cuộc Tổng Tuyển Cử và Bầu cử Đặc biệt. Thông báo nói trên, bao gồm bản dịch sang tiếng Tây Ban Nha của nó, sẽ được đăng trễ nhất là hai mươi một (21) ngày trước ngày bầu cử trên bảng thông báo dùng để đăng các thông báo hội họp của hội đồng thành phố và sẽ được đăng ít nhất là một lần, sớm nhất là ba mươi (30) ngày và trễ nhất là mười (10) ngày trước ngày bầu cử trên báo được xuất bản và lưu hành chung trong Thành Phố Azle.

## **PHẦN 11. ĐIỀU KHOẢN TỔNG HỢP**

Sắc lệnh này sẽ tổng hợp tất cả các điều khoản quy định của các sắc lệnh và Bộ luật Sắc lệnh của Thành Phố Azle, Texas, theo như tu chính, trừ khi các điều khoản quy định có mâu thuẫn trực tiếp với các điều khoản của các sắc lệnh khác, trong

trường hợp đó các điều khoản quy định mâu thuẫn của các sắc lệnh khác đó theo đây bị bãi bỏ.

**MỤC 12.  
NGÀY CÓ HIỆU LỰC**

Sắc lệnh này sẽ có đầy đủ quyền hạn và hiệu lực kể từ và sau ngày nó được thông qua, và nay được ban hành.

**ĐƯỢC THÔNG QUA VÀ PHÊ CHUẨN** vào Phiên Họp Đầu Tiên và Cuối Cùng ngày hôm nay 1 Tháng Hai, 2022, vào phiên họp thường lệ của Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Azle, Texas, bởi \_\_\_\_ phiếu thuận, \_\_\_\_ phiếu chống và \_\_\_\_ phiếu trắng.

---

*Alan Brundrett, Thị Trưởng*

**CHỨNG THỰC:**

---

**Yael Forgey TRMC, CMC**  
**Thư Ký Hội Đồng Thành Phố**

**ĐƯỢC PHÊ CHUẨN THEO HÌNH THỨC VÀ  
PHÁP LUẬT**

---

**Cara Leahy White, Luật Sư Thành Phố**